

ÁLTALÁNOS ÉRTÉKESÍTÉSI FELTÉTELEK – TRIMO d.d. 1/2007. sz.

1. Az Általános Értékesítési Feltételek alkalmazási köre:

- 1.1. Jelen Általános Értékesítési Feltételek a TRIMO, d.d. gazdasági társaság, Prijateljca cesta 12, Trebnje, Szlovénia (a továbbiakban: Eladó) és nevezett társaság termékprogramjában szereplő áruk és termékek (a továbbiakban: áru) vevői között létrejövő kötelemi viszonyokról rendelkeznek.
- 1.2. Amennyiben a szerződő felek esetleg másként nem állapodnak meg, úgy az alábbi értékesítési feltételek mind az Eladó, mind a Vevők számára kötelező érvényűek. Vita esetén kizárólag az írásbeli megegyezés minősül megállapodásnak. A vevő vásárlási feltételeivel szemben a jelen Általános Értékesítési Feltételek előírásai irányadók, kivéve, ha ettől eltérő írásos megállapodás jön létre a Vevő és az Eladó között.

2. Termékprogram

- 2.1. Az Eladó ajánlatot tesz a Vevő részére, amely tartalmazza a Vevő ajánlatkérésében meghatározott termék mennyiségét, árát és szállítási határidejét.
- 2.2. Az Eladó jogosult előzetes értesítés nélkül új árut felvenni termékprogramjába, illetve onnan kivenni valamely árut, ugyanakkor köteles leszállítani azt az árut, melynek rendelését már visszaigazolta.

3. Ajánlatok és megrendelés

- 3.1. A Vevő megfelelő írásbeli megrendelése nélkül az Eladó szóbeli ajánlatai nem kötelező érvényűek.
- 3.2. Az Eladó az ajánlat feltételeit, illetve az ajánlati árat kizárólag az ajánlati kötöttség idejére garantálja.
- 3.3. A megrendelés akkor minősül érvényesnek és hiánytalanoknak, ha tartalmazza az áru gyártásához szükséges valamennyi adatot, elsősorban – de nem kizárólag – a megrendelt áru mennyiségét, minőségét, típusát, tervét, specifikációját és tervezett felhasználási módját, valamint a szállítás előrelátható időpontját és a szállítási címet. Hiányos adatok esetén a felek úgy tekintik, hogy a megrendelés az Eladó standard minőségű árujának idevonatkozó adataira vonatkozik.
- 3.4. Az árut az Eladó a Vevő írásos megrendelése alapján gyártja le vagy szerzi be, amely feltünteti az Eladó ajánlatának ill. árajánlatának, a 'TRIMO d.d. Általános Értékesítési Feltételeinek' valamint a megrendelés írásos visszaigazolásának – a Megrendelés visszaigazolásának számát. A telefonon történő megrendelés abban az esetben érvényes, ha azt az Eladó írásban visszaigazolja – azaz elküldi a Megrendelés visszaigazolását.

4. Árak

- 4.1. Az Eladó ajánlatait illetve árajánlatait a mindenkor aktuális árjegyzék alapján teszi. Ha az Eladó ajánlatában nem szerepel másként, akkor az ár minden esetben FCA az Eladó raktárában történő áruátvételtre vonatkozik. Az ajánlatok megtétele, a megrendelések visszaigazolása és a számlázás során, illetve a kárveszély átszállása tekintetében minden esetben az INCOTERMS-nek az International Chamber of Commerce, Paris, által kiadott legújabb kiadása használatos.
- 4.2. Az ár tartalmazza a közúti szállítás során használatos standard gyári csomagolás költségét. A Vevő által megjelölt címre történő szállítás költsége és a gyári csomagolástól eltérő szállítási csomagolás díja a Vevőt terheli, tekintettel a Megrendelés visszaigazolásában rögzített feltételekre.
- 4.3. Az árut, melynek megrendelését visszaigazolta, az Eladó a megrendelés időpontjában érvényes áron köteles leszállítani. A megállapított ár a Megrendelés visszaigazolásában rögzített feltételek mellett érvényes. A megrendelt áru mennyiségében, tervében, specifikációjában vagy a felhasználás tervezett módjában történő bármely változás esetén az Eladó jogosult módosítani az árat.
- 4.4. Amennyiben a Megrendelés visszaigazolása másképp nem rendelkezik, úgy az áruval kapcsolatos minden egyéb költség – beleértve az adót, a vámot és az illetéket – a Vevőt terheli.

5. A »munkanap« definíciója

- 5.1. A »munkanap« 10 egymást követő órából álló időszakot jelent ugyanaznap reggel 6.00 és délután 16.00 óra között, hétfőtől péntekig minden nap.

6. Szállítási határidő

- 6.1. Az Eladó ajánlata illetve árajánlata tartalmazza a várható szállítási határidőt.
- 6.2. A szállítási határidőről minden egyes megrendelés esetén az Eladó és a Vevő közösen állapodnak meg. A végleges szállítási határidőt az Eladó által a Vevőnek küldött Megrendelés visszaigazolása tartalmazza.
- 6.3. Az Értesítés az áru szállíthatóságáról nyomtatványon (Obvestilo o pripravljenosti za odpremo) az Eladó értesíti a Vevőt, hogy az áru átvehető.
- 6.4. A szabályos és határidőre történő szállításért az Eladó felelős abban az esetben, ha a Vevő írásos megrendelését az Eladó írásban visszaigazolta a Megrendelés visszaigazolásában.

7. Fizetési feltételek

- 7.1. A fizetési határidő a számla kiadásának napjától számított 30 nap. A Vevő a Megrendelés visszaigazolásának átvételétől vagy a szerződés aláírásától számított 8 napon belül fizetési biztosítékként köteles megfelelő bankgaranciát bemutatni, vagy okmányos meghitelezést nyitni az Eladó, mint kedvezményezett javára, illetve az Eladó által előírt egyéb megfelelő fizetési biztosítéket nyújtani.
- 7.2. Az ettől eltérő, a Megrendelés visszaigazolásában vagy az Eladó és a Vevő között létrejött szerződésben meghatározott fizetési feltételek esetén a fizetés a Megrendelés visszaigazolásában vagy a szerződésben rögzített feltételek szerint történik.
- 7.3. A fizetés akkor minősül teljesítettnek, amikor a vételár összege az Eladó bankszámláján jóváírásra kerül.
- 7.4. Fizetési késedelem esetén az Eladó jogosult törvényes késedelmi kamatot és a vételár behajtásával kapcsolatban felmerülő költségeit felszámolni.

8. Áruátvétel

- 8.1. Az árunak az Eladó telephelyén történő átvétele esetén a fuvarszközre való rakodás előtt a Vevő köteles az áru mennyiségi és minőségi átvételét elvégezni.
- 8.2. Amennyiben a Vevő az árut a szállíthatóságáról szóló értesítés kézhezvételétől számított 14 napon belül nem veszi át, úgy az Eladó a késedelmes átvétel miatt keletkezett költségei címén minden megkezdett hét után az át nem vett áru értékének 0,5 %-át jogosult a Vevőnek felszámítani. Késedelmes átvétel esetén az áru véletlen károsodása vagy megsemmisülése veszélyének kockázata a késedelembe esés első napján átszáll a Vevőre.
- 8.3. Az árunak a fuvarlevélen vagy szállítólevélen feltüntetett szállítási címen való átvétele esetén a Vevő az árut legkésőbb 4 órán belül köteles lerakodni, valamint lerakodás előtt vagy közben ellenőrizni az áru mennyiségét és minőségét. A szállítás közben keletkezett károkról jegyzőkönyvet kell felvenni, melyet a fuvarozó, az áru átvételező és a biztosítótársaság képviselője ír alá. A sérült áru előfeltétel kell készíteni. A lerakodás során a Vevő, illetve az áru átvételezője az Eladó előírásai szerint köteles eljárni.
- 8.4. Az Eladónak visszaküldött árun nem lehet más sérülés, mint amire a reklamáció vonatkozik, illetve az árut a megszabott határidőn belül kell visszaküldeni az Eladónak.
- 8.5. Hibás áru esetén az Eladónak joga van választani, hogy az árut megjavítja-e, vagy felajánl helyette egy másik szolgáltatást, illetve teljesítést. Az áru látható hibáit a Vevő köteles haladéktalanul, illetve az áru átvételétől számított 8 napon belül bejelenteni. A kereskedelmi jog idevonatkozó, az áru ellenőrzésével és a minőségi reklamációval kapcsolatos jogszabályai ebben az esetben is irányadók. Amennyiben a Vevő az áru szállítási címen történt átvételétől számított 8 munkanapon belül nem tesz minőségi kifogást, úgy az áru elfogadottnak tekintendő.

9. Tulajdonjog fenntartása

- 9.1. Az áru mindaddig az Eladó tulajdonát képezi, amíg a Vevő valamennyi kötelezettségét nem teljesítette, függetlenül azok jogalapjától.
- 9.2. Az Eladónak joga van az árut visszavenni a Vevőtől, amennyiben a Vevő a Megrendelés visszaigazolásában vagy a szerződésben foglalt rendelkezésekkel ellentétes magatartást tanúsít, különösen akkor, ha késedelmesen egyenlíti ki a számláját. Ez ugyanakkor az Eladó részéről nem minősül a szerződéses viszony felmondásának, kivéve, ha ezt írásban egyértelműen kijelenti.

10. Jótállás

- 10.1. Az eladó kijelenti, hogy a termék gyártása során felhasznált valamennyi alapanyag kifogástalan minőségű. A Vevő köteles a termékeket az Eladó utasításai szerint, jó gazda módjára használni.
- 10.2. A jótállás nem érvényes a szállítás közben megsérült termékekre, a szakszerűtlen szerelés miatt vagy a Vevő ajánlatkérésében megnevezett használati módtól alapvetően eltérő körülmények közötti használat során megsérült termékekre, illetve az Eladó utasításainak be nem tartása esetén.

- 10.3. A TŰZGÁTLÓ TETŐPANELEKRE és a TŰZGÁTLÓ HOMLOKZATI PANELEKRE vonatkozó jótállási idő a korrózió elleni védelem tekintetében – ellenkező megállapodás hiányában – a szállítás napjától számított 5 (öt) év.
- 10.4. A KONTÉNEREKRE és az ÖSSZEÉPÍTHETŐ KONTÉNERRENDSZEREKRE vonatkozó jótállási idő – ellenkező megállapodás hiányában – a szállítás napjától számított 12 (tizenkettő) hónap.
- 10.5. A TRIMO TETŐPANELEKRE és a TRAPÉZLEMEZEKRE vonatkozó jótállási idő – ellenkező megállapodás hiányában – a szállítás napjától számított 5 (öt) év.
- 10.6. Az Eladó fenntartja magának a jogot arra, hogy eldöntse: a hibás árut újra cseréli, gondoskodik az eredeti áru hibájának kijavításáról, vagy kártérítést ajánl fel a Vevőnek.
- 10.7. A szavatosság és a jótállási kötelezettség megszűnik a Vevő vagy egy illetéktelen harmadik személy által végzett külső beavatkozás, javítás vagy javítási kísérlet esetén. A cserealkatrészek az Eladó tulajdonába kerülnek. Az Eladó garanciát vállal az általa végzett javításokért.
- 10.8. Amennyiben az Eladó nem hajlandó vagy nem képes eleget tenni a Vevő csereigényének, illetve ha az Eladó által a hibás terméken végzett javítás harmadszorra is eredménytelennek bizonyul, akkor a Vevőnek joga van a szerződéstől elállni, vagy a korábban megszabott vételár csökkentését kérni.
- 10.9. A szavatosság és a jótállási kötelezettség nem vonatkozik azokra az elemekre vagy elemrészekre, melyek gyors elhasználódásnak vagy rongálásnak vannak kitéve, illetve azon termékekre, melyek karbantartását nem az Eladó érvényes utasítása szerint végzik.
- 11. Felelősség**
- 11.1. Az Eladó semmilyen felelősséget nem vállal a Vevő szerződéses kötelezettségeinek elmulasztásából eredő kárért – különösen a Vevő által közölt téves vagy pontatlan adatok, specifikációk, tervek vagy egyéb információk miatt bekövetkező károkért –, és joga van minden esetleges költségének, veszteségének vagy kárának megtérítését követelni.
- 11.2. Az Eladó nem felel olyan károkért, melyek nem magán a terméken következtek be, így elsősorban az elmaradt haszonért és/vagy a Vevőt ért más vagyoni vagy nem vagyoni kárért. A felelősség fenti korlátozása nem érvényes szándékos vagy súlyosan gondatlan károkozás esetén. A kizárt vagy korlátozott felelősségvállalás az Eladó munkatársaira, beosztottjaira, képviselőire és az utasításait végrehajtó segédszemélyzetre is vonatkozik.
- 12. Vis maior**
- 12.1. Az Eladót nem terheli felelősség a teljesítést lehetetlenné tévő alábbi körülmények miatt: vis maior, az állami szervek intézkedései és más olyan események, melyeket nem lehetséges megakadályozni, elhárítani vagy elkerülni, tehát azon körülmények miatt, melyeket a fél nem képes befolyásolni. A félelem vagy az ásványgyapot alapanyagok világpiacon való beszerzésének lehetetlensége vis maiornak számít.
- 12.2. Amennyiben a szerződéses kötelezettségek teljesítése e körülmények miatt megnehezül, vagy lehetetlenné válik, a kötelezettség szünetel arra az időre, amíg a teljesítése megnehezült vagy lehetetlenné vált, ha a beállt körülményeket nem volt nem lehetséges megakadályozni, elhárítani vagy elkerülni. E körülmények a vis maior körülmények idejére felmentik a felet a szerződéses kötelezettségek teljesítése és e kötelezettségek nem teljesítése miatti kártérítési felelősség alól.
- 12.3. Az a fél, aki kötelezettségét a vis maior körülmények miatt nem képes teljesíteni, köteles a felelősségét kizáró körülmények létezését bizonyítani, és erről haladéktalanul értesíteni a másik felet, mihelyest tudomást szerez e körülmények beálltáról. A fél ugyanígy köteles értesíteni a másik felet a kötelezettségeinek teljesítését meggátáló körülmények megszűntéről is. Amennyiben az egyik fél nem tájékoztatja kielégítően és haladéktalanul a másik felet, akkor a teljesítés lehetetlenné válására hivatkozó fél kártérítési felelősséggel tartozik a teljesítés elmaradásából eredő kárért.
- 12.4. A kötelezettség teljesítése fenti rendelkezés szerinti lehetetlenségének megítélése a hatályos jogszabályok és a jogi gyakorlat alapján történik.
- 12.5. Ha a vis maior körülmény időtartama meghaladja a 6 hónapot, akkor az Eladó és a Vevő megállapodhatnak a szerződés ill. a megrendelés módosításáról vagy érvénytelenítéséről.
- 12.6. Az Eladó nem felelős a jelen szerződéses viszonyból eredő kötelezettség késedelmes teljesítésért vagy elmaradásáért, amennyiben a késedelmes teljesítés vagy a teljesítés elmaradása ésszerű ellenőrzési körön kívüli okokból, nem az ő hibája vagy gondatlansága miatt történt, korlátozás nélkül beleértve a beszállítókat, az alvállalkozókat és a szállítmányozókat vagy az Eladó ezen szerződésből eredő kötelezettségei teljesítésének lehetetlenné válását is, azzal a feltétellel, hogy az Eladó a Vevőnek haladéktalanul írásbeli értesítést küld, amely kiterjed az akadályoztatottság mibenlétének és okának minden részletére. A kötelezettség teljesítésének határideje meghosszabbodik a fenti okok miatt elvesztett idővel, ha a szerződő felek még érdekeltek ebben.
- 13. Megváltozott körülmények**
- 13.1. Ha a szerződés megkötése után olyan körülmények merülnek fel, melyek megnehezítik az egyik fél kötelezettségeinek teljesítését, vagy ha ezek miatt nem lehetséges elérni a kitűzött célt, és ez mindkét esetben olyan mértékű, hogy a szerződés már nyilvánvalóan nem felel meg a szerződéses felek előzetes elvárásainak, és az általános vélekedés szerint igazságtalan lenne változatlan formában történő fenntartása, akkor az a fél, amelyik számára a kötelezettség teljesítése megnehezült, illetve az a fél, amelyik a megváltozott körülmények miatt nem képes a szerződést teljesíteni, jogosult a szerződés felbontását kérni.
- 13.2. Nem lehet a szerződés felbontását kérni, ha a megváltozott körülményekre hivatkozó fél a szerződés megkötésekor köteles lett volna figyelembe venni e körülményeket, vagy módjában lett volna őket elkerülni, illetve ha elháríthatta volna ezek következményét. Ebben az esetben a megváltozott körülményekről szóló záradékot alkalmazó fél kártérítési felelősséggel tartozik.
- 13.3. A szerződés felbontását indítványozó félnek a kötelezettsége teljesítésének határideje után nem áll jogában a megváltozott körülményekre hivatkozni.
- 13.4. A szerződés nem szűnik meg, ha a másik fél felajánlja vagy beleegyezik, hogy a kérdéses szerződéses feltételek méltányosan módosuljanak.
- 13.5. Amennyiben a szerződés megszűnik, akkor a felek kötelesek visszaadni vagy megtéríteni egymásnak az igénybevett szolgáltatások árát. Ebben az esetben figyelembe vehető az esetleges értékcsökkenés.
- 14. Elállás a szerződéstől**
- 14.1. Az Eladó jogosult elállni a szerződéstől, ha:
- vis maior, sztrájk vagy egyéb körülmények miatt, melyeket nem ő idézett elő, nem képes teljesíteni szerződéses kötelezettségét;
 - a Vevő több mint 14 nappal túllépte az írásban megállapított fizetési határidőt és nem hajlandó tárgyalni az újabb fizetési határidőről;
 - a másik fél súlyos gondatlanságból valótlán adatokat közölt kötelezettségeiről, melyek fizetési képességét fenyegetik;
- 14.2. A Vevő jogosult elállni a szerződéstől, ha:
- az Eladó szándékosan vagy súlyos gondatlanságból megakadályozza a szállítás teljesítését;
 - az Eladó a meghosszabbított szállítási határidőt sem tartja be. A meghosszabbított szállítási határidőt a Vevő az Eladóval közösen határozza meg.
- 14.3. Amennyiben a felek felbontják szerződéses viszonyukat, úgy kötelesek visszaadni vagy megtéríteni egymásnak az igénybevett szolgáltatások árát. Ebben az esetben figyelembe vehető az esetleges értékcsökkenés.
- 15. Az üzleti titok védelme**
- 15.1. A felek kötelezik magukat arra, hogy a szerződéses dokumentációból és a szerződéses viszonyból származó minden adatot üzleti titokként kezelnek szerződéses viszonyuk egész időtartama alatt.
- 15.2. Ha fennáll a veszély, hogy a szerződéses viszony megszűnte után valamelyik fél érzékeny kárt szenvedhet üzleti titkainak megsértése miatt, akkor ezen adatokat minden esetben továbbra is üzleti titokként kell kezelni a szerződés megszűnése után még legalább 5 (öt) évig.
- 15.3. Üzleti titoknak minősülnek a papír- és elektronikus alapú vázlatok, sémák, számítások, képletek, utasítások, listák, levelek, jegyzőkönyvek, szerződéses iratok és egyéb adatok.
- 15.4. Ezen előírás alapján az üzleti titok megsértése miatt a fél kártérítési felelősséggel tartozik az általa okozott anyagi és nem anyagi kárért.
- 15.5. A szerződő felek kizárólag írásos megállapodásban határozhatják meg azokat az eseteket, melyek kivételt képeznek ezen előírás alól.
- 16. Követelések átruházása és kapcsolattartás**
- 16.1. A Vevő kötelezi magát arra, hogy az Eladó előzetes írásos engedélye nélkül az Eladóval szembeni egyetlen követelését sem ruházza át harmadik személyre.
- 16.2. A felek megállapodnak abban, hogy a távközlési eszközök segítségével küldött üzenetek (fax, e-mail...) is írásos értesítésnek minősülnek.

17. Jogviták

- 17.1. Amennyiben a Vevővel olyan szerződést kötnek, melynek előírásai nem felelnek meg jelen szerződés feltételeinek, úgy az adott viszonyról azon szerződés előírásai rendelkeznek. Jelen szerződés feltételei azon viszonyok rendezésére szolgálnak, melyekről a Vevővel kötött másik szerződés nem rendelkezik. Azokban az esetekben, amikor jelen szerződés feltételei nyomatékosan hangsúlyozzák, hogy ezzel ellentétes megállapodás nem lehetséges, akkor nevezett feltételek előírásai alkalmazandók.
- 17.2. A jelen szerződéses viszonyból eredő, a szerződés érvényes megkötésével, megszegésével, felbontásával és a jogviszonnyal kapcsolatos minden esetleges vitáikat a felek békés úton rendezik. A békés úton nem rendezhető jogviták esetére kikötik a Novo Mestoi Városi Bíróság illetékességét. Ha a szerződő felek másként nem határoznak, úgy a jogvita eldöntése során a szlovén anyagi jogszabályok rendelkezései irányadók.